



الأمم
المتحدة

EP

UNEP/MED IG.27/10

برنامج الأمم
المتحدة للبيئة



خطة عمل البحر الأبيض المتوسط
اتفاقية برشلونة

برنامج الأمم المتحدة
للبيئة

خطة عمل البحر الأبيض
المتوسط

10 تشرين الأول/أكتوبر 2025
الأصل: إنجليزي

الدورة الرابعة والعشرون لاجتماع الأطراف المتعاقدة في
اتفاقية حماية البيئة البحرية والمنطقة الساحلية للبحر الأبيض المتوسط وبروتوكولاتها

القاهرة، مصر، 2-5 كانون الأول/ديسمبر 2025

البند 3 من جدول الأعمال: المقررات المواضيعية

مشروع القرار 7/27: مسودة تعديلات على "المعايير المشتركة لاقتراح تعديلات على الملحقين الثاني والثالث لبروتوكول المناطق الخاصة المحمية والتنوع
البيولوجي في البحر المتوسط" وتعديلات على الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر
الأبيض المتوسط

لأسباب تتعلق بالبيئة وتوفير التكاليف، تمت طباعة هذه الوثيقة بعدد محدود. ويرجى من السادة المندوبين إحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط
أثينا، 2025

مذكرة من الأمانة

تعديلات على "المعايير المشتركة لاقتراح تعديلات على الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول بشأن المناطق الخاصة المحمية والتنوع البيولوجي في البحر المتوسط"

1. أنشأ البروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط قائمة بالأنواع المهددة بالانقراض أو المعرضة للخطر وقائمة بالأنواع التي يتم تنظيم استغلالها (المادة 12). وتشكل هاتان القامتان على التوالي الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول، والذي يدعو الأطراف المتعاقدة إلى اعتماد تدابير متضافرة لضمان حماية والحفاظ على أنواع الحيوانات والنباتات الواردة في هذه الملاحق.
2. ينص البروتوكول على اعتماد الأطراف المتعاقدة لمعايير مشتركة لإدراج أنواع إضافية في الملاحق (المادة 16).
3. في اجتماعها الخامس عشر، اعتمدت الأطراف المتعاقدة في اتفاقية برشلونة وبروتوكولاتها (COP 15، المرية، إسبانيا، 15-18 يناير 2008) المعايير المشتركة لاقتراح تعديلات على الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط (القرار IG.17/14).
4. للحفاظ على السلامة القانونية والدقة العلمية والفعالية التشغيلية في الحفاظ على الأنواع، من الأهمية بمكان تحديث الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول SPA/BD، بما يتوافق مع التصنيف العلمي الحالي.
5. يعد التصنيف العلمي الدقيق أمراً أساسياً للحفاظ الفعال، حيث يحدد الأنواع التي تحتاج إلى الحماية. عندما يكون التسمية العلمية قديمة أو غير متسقة، قد لا تتطابق الالتزامات القانونية مع الواقع البيولوجي. من خلال تحديث الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول SPA/BD وفقاً للمراجع الموثوقة مثل السجل العالمي للأنواع البحرية (WoRMS) وتطبيق نهج علمي صارم في التصنيف، يمكن لجهود الحفاظ أن تستهدف الأنواع وتقييم وضعها البيئي بدقة، والبقاء مستجيبة للنتائج العلمية الجديدة.
6. عُرضت التعديلات المقترحة على اجتماع نقاط الاتصال السابع عشر لـ SPA/BD (إسطنبول، تركيا، 20-22 مايو 2025)، الذين وافقوا على تقديم هذا الاقتراح إلى اجتماع نقاط الاتصال لـ MAP لعام 2025 وبعد ذلك إلى COP24.
7. يتم وضع التعديلات على "المعايير المشتركة لاقتراح تعديلات على الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول بشأن المناطق الخاصة المحمية والتنوع البيولوجي في البحر المتوسط" بين قوسين وخط سفلي في الملحق الأول لهذا القرار.
8. علاقة على ذلك، من أجل تبسيط وإيضاح أحكام "المعايير المشتركة لاقتراح تعديلات على الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول بشأن المناطق الخاصة المحمية والتنوع البيولوجي في البحر المتوسط" بشكل أكبر، تم إدراج مخطط توضيحي يحدد الإجراء الخاص بتعديل الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول SPA/BD.
- مقترحات تعديلات الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط:
9. تلقى مركز الأنشطة الإقليمية المناطق المتمتعة بحماية خاصة في الوقت المحدد، مقترحات من ألبانيا، إسرائيل، اليونان، وإسبانيا تتضمن إدراج ثلاثة أنواع من الأسماك الغضروفية وستة أنواع من الإسفنجيات في الملحق الثاني وإزالة أربعة أسماك غضروفية من الملحق الثالث وإدراجها في الملحق الثاني للبروتوكول بشأن المناطق الخاصة المحمية والتنوع البيولوجي في البحر المتوسط، باستخدام "نموذج مقترحات التعديل" ذي الصلة.
10. كما هو منصوص عليه في القرار IG.17/14 "المعايير المشتركة لاقتراح تعديلات على الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول بشأن المناطق الخاصة المحمية والتنوع البيولوجي في البحر المتوسط" الذي اعتمدته اجتماع الأطراف المتعاقدة الخامس عشر (COP15، المرية، إسبانيا، يناير 2008)، قام مركز الأنشطة الإقليمية المناطق المتمتعة بحماية خاصة على الفور بإعادة توجيه المقترحات، في نسختها الأصلية، إلى الأطراف المتعاقدة الأخرى والمنظمات الدولية ذات الصلة.
11. عُرضت المقترحات على اجتماع نقاط الاتصال السابع عشر لـ SPA/BD (إسطنبول، تركيا، 20-22 مايو 2025)، الذين وافقوا على تقديم هذا الاقتراح إلى اجتماع نقاط الاتصال لـ MAP لعام 2025، مع الإشارة إلى أن ليبيا وتونس أعربتا عن تحفظات بشأن مقترح التعديل الخاص بأسماك الغضروفية في انتظار استكمال المشاورات مع الجهات الوطنية المختصة في كل بلد على حدة وبأن فرنسا أعربت عن تحفظ بشأن النوع *Alopias vulpinus* (Bonnaterre 1788). وبناءً على المشاورات، يمكن تأكيد هذه التحفظات أو رفعها.
12. يتم وضع التحديثات المقترحة لأسماء الأنواع بخط عريض وبين قوسين معقوفين. وتوضع مقترحات التعديل على الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر المتوسط باللون الأحمر وبين قوسين

في الملحق الثاني لهذا القرار.
13. ينعكس تنفيذ هذا القرار في برنامج العمل والميزانية المقترح للفترة 2026-2027 في إطار البرنامج 2، وخاصة تحت الأنشطة 2.2.1 و 2.3.1 و 2.3.2.

14. عُرض هذا القرار وملاحقه على اجتماع نقاط الاتصال لـ MAP لعام 2025 (أثينا، اليونان، 16-19 سبتمبر 2025) الذي قرر إحالته إلى اجتماع الأطراف المتعاقدة الرابع والعشرين (COP24) (القاهرة، مصر، 2-5 ديسمبر 2025)، بصيغته المعدلة.

[القرار 21/IG.27

مسودة تعديلات على "المعايير المشتركة لاقتراح تعديلات على الملحقين الثاني والثالث لبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر المتوسط" وتعديلات على الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط

إن الأطراف المتعاقدة في اتفاقية حماية البيئة البحرية والمنطقة الساحلية للبحر المتوسط (اتفاقية برشلونة) وبروتوكولاتها في اجتماعها الرابع والعشرين،

وإذ ترحب بوثيقة نتائج مؤتمر الأمم المتحدة للمحيطات 2025 (UNOC-3) بعنوان "محيطنا، مستقبلنا: متحدون من أجل عمل عاجل"، التي تؤكد من جديد الالتزام العالمي القوي للحفاظ على المحيطات والبحار والموارد البحرية واستخدامها بشكل مستدام، وتؤكد من جديد الحاجة إلى تعزيز دور اتفاقيات وخطط عمل البحار الإقليمية،

وإذ تستلهم من الاحتفال الرفيع المستوى بالذكرى السنوية لمرور 50 عامًا على خطة عمل البحر المتوسط/برنامج الأمم المتحدة للبيئة و30 عامًا على اتفاقية برشلونة ما بعد ريودي جانيرو، في مؤتمر الأمم المتحدة للمحيطات 2025، في 10 يونيو 2025، كعلامة قوية على تجديد التزام الأطراف المتعاقدة، كما هو منعكس في إعلانهم الوزاري،

وإذ تلاحظ مع التقدير القرار 15/6 الذي اعتمدته جمعية الأمم المتحدة للبيئة في 1 مارس 2024، بشأن تعزيز الجهود المتعلقة بالمحيطات لمعالجة تغير المناخ وفقدان التنوع البيولوجي البحري والتلوث،

وإذ تذكر أيضًا بقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 296/76 الصادر في يوليو 2022، والمعنون "محيطنا، مستقبلنا، مسؤوليتنا"،

وإذ تذكر بإطار العمل العالمي للتنوع البيولوجي في كونيغ-مونتريال (GBF)، وأهدافه A و B وغاياته 4 و 5 و 9 وغيرها من القرارات الهامة التي تدعم تنفيذها التي اعتمدها مؤتمر الأطراف الخامس عشر (CBD COP 15) لاتفاقية التنوع البيولوجي مونتريال، كندا، 7 - 19 ديسمبر 2022،

وإذ تستند إلى المادة 10 من اتفاقية برشلونة، والبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر المتوسط، ولا سيما المادتين 14 و 16 منه، فيما يتعلق بإجراءات تعديل ملحقات البروتوكول واعتماد المعايير المشتركة لإدراج أنواع إضافية في ملحقات البروتوكول على التوالي،

وإذ تذكر بالقرار IG.17/14 بشأن المعايير المشتركة لاقتراح تعديلات على الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر المتوسط، الذي اعتمدته الأطراف المتعاقدة في اجتماعهم الخامس عشر (COP 15، المرية، إسبانيا، 15-18 يناير 2008)،

وإذ تؤكد من جديد الحاجة إلى ضمان تحديث قوائم الأنواع الواردة في الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول، مع مراعاة تطور حالة حفظ الأنواع، والتغيرات الحاصلة في التصنيف، والحاجة إلى حماية إضافية وظهور بيانات علمية جديدة،

وإذ تشدد على أهمية ضمان التوافق بين الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول والملاحق ذات الصلة في الاتفاقيات و/أو الترتيبات الدولية والإقليمية الأخرى المتعلقة بالحفاظ على الأنواع،

وإذ تأخذ بعين الاعتبار المقترحات التي قدمتها ألبانيا، إسرائيل، اليونان، وإسبانيا في الاجتماع السابع عشر لنقاط الاتصال المعنية بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي (إسطنبول، تركيا، 20-22 مايو 2025) لتعديل الملحقين الثاني والثالث لبروتوكول SPA/BD لإدراج:

ثلاثة أنواع من الأسماك الغضروفية في الملحق الثاني لبروتوكول "SPA/BD" قائمة الأنواع المهددة بالانقراض أو المعرضة للخطر:

■ من ألبانيا

- *Centrophorus uyato* (Rafinesque, 1810)

- *Dalatias licha* (Bonnaterre, 1788)

■ من إسرائيل

- *Echinorhinus brucus* (Bonnaterre, 1788)

¹ ليبيا: تحفظ بشأن مقترح التعديل الخاص بالأنواع الغضروفية

² تونس: تحفظ بشأن *Centrophorus spp.*، *Carcharhinus plumbeus*، *Prionace glauca*، *Centrophorus uyato* بما في ذلك

سنة أنواع من الإسفنجيات في الملحق الثاني "قائمة الأنواع المهددة بالانقراض أو المعرضة للخطر:"

- من اليونان
 - *Neophrissospongia* spp. Pisera & Lévi, 2002
- من إسبانيا
 - *Foraminospongia balearica* Díaz, Ramírez-Amaro & Ordines, 2021
 - *Haliclona poecillastroides* (Vacelet, 1969)
 - *Leiodermatium* spp. Schmidt, 1870
 - *Pheronema carpenteri* (Thomson, 1869)
 - *Poecillastra compressa* (Bowerbank, 1866)

- أربعة أنواع من الأسماك الغضروفية لإزالتها من الملحق الثالث لبروتوكول SPA/BD "قائمة الأنواع التي يتم تنظيم استغلالها" وإدراجها في الملحق الثاني "قائمة الأنواع المهددة بالانقراض أو المعرضة للخطر:"

- من إسرائيل
 - *Alopias vulpinus* (Bonnaterre, 1788)
 - *Carcharhinus plumbeus* (Nardo, 1827)
 - *Centrophorus* spp. (Müller & Henle, 1837)
 - *Prionace glauca* (Linnaeus, 1758)

و/إذ تذكر بالقرار IG.25/11 بشأن برنامج العمل الاستراتيجي لما بعد 2020 للحفاظ على التنوع البيولوجي والإدارة المستدامة للموارد الطبيعية في منطقة البحر المتوسط (Post-2020 SAPBIO)، وأهدافه الرامية إلى الحد من التهديدات للتنوع البيولوجي وضمان الحفاظ على التنوع البيولوجي وصونه أو تعزيزه لتلبية احتياجات الناس، وغاياته، T.1.1, T.1.2, T.1.3, T.1.4, T.1.5, T.1.6, T.1.7, T.1.8, T.2.1 and T.2.2 وإجراءاته (1, 2, 3, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19 and 35) التي اعتمدها الأطراف المتعاقدة في اجتماعهم الثاني والعشرين COP 22، (أنطاليا، تركيا، 7-10 ديسمبر 2021)،

وتذكر بولايات مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة (SPA/RAC)، كما هي منصوص عليه في القرار IG.19/5 بشأن ولايات مكونات خطة عمل البحر المتوسط، الذي اعتمدته الأطراف المتعاقدة في اجتماعهم السادس عشر (COP 16)، مراكش، المغرب، 3-5 نوفمبر 2009، وأهميته لتنفيذ هذا القرار،

وبعد أن نظرت في تقرير الاجتماع السابع عشر لنقاط الاتصال المعنية بالمناطق الخاصة المحمية والتنوع البيولوجي (إسطنبول، تركيا، 20-22 مايو 2025)،

1. تعتمد التعديلات على "المعايير المشتركة لاقتراح تعديلات على الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر المتوسط"، الواردة في الملحق الأول لهذا القرار؛
2. تعتمد التعديلات على الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول بشأن المناطق الخاصة المحمية والتنوع البيولوجي في البحر المتوسط، الواردة في الملحق الثاني لهذا القرار؛
3. تطلب إلى الأمانة إخطار الوديع بالتعديلات على الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول بشأن المناطق الخاصة المحمية والتنوع البيولوجي في البحر المتوسط دون إبطاء؛
4. تطلب إلى الوديع إبلاغ جميع الأطراف المتعاقدة بالتعديلات المعتمدة دون إبطاء، وفقاً للمادة 23 (iii) (2) من اتفاقية برشلونة، والتي ستصبح نافذة بعد 60 يوماً من الإخطار من قبل الوديع، وفقاً للمادة 23 (v) (iv) (2) و (vi) من اتفاقية برشلونة؛
5. تحث الأطراف المتعاقدة على أن تتخذ، على الصعيد الوطني، التدابير اللازمة للتنفيذ الفعال لحفظ الأنواع المدرجة في المرفقين الثاني والثالث لبروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي؛
6. تطلب من الأمانة (مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة) مساعدة الأطراف المتعاقدة، استناداً إلى الميزانية المتاحة، في تنفيذ تدابير الحفظ والإدارة اللازمة للأنواع المدرجة في المرفقين الثاني والثالث لبروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة / التنوع البيولوجي، بما في ذلك من خلال أنشطة تعبئة الموارد.

الملحق الأول

تعديلات على "المعايير المشتركة لاقتراح تعديلات على الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول بشأن المناطق الخاصة المحمية والتنوع البيولوجي في البحر المتوسط"

المبادئ العامة

1. تسري هذه المعايير على تقييم المقترحات الخاصة ب:
 - إدراج أنواع جديدة في الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول؛
 - إزالة أنواع من هذه الملاحق؛
 - نقل أنواع من أحد الملحقين المذكورين إلى الآخر؛
 - تعديل أسماء الأنواع، نتيجة للتغيرات الحاصلة في التصنيف.
2. لم يتم تحديد حد لا للعدد الإجمالي للأنواع المدرجة في الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول، ولا لعدد الأنواع التي يمكن لطرف فردي اقتراح إدراجها في هذه الملاحق. ومع ذلك، يوافق الأطراف على أنه سيتم اختيار الأنواع على أساس علمي وسيتم إدراجها في الملاحق بناءً على حالة حفظها؛ وعليها لذلك أن تتوافق مع الشروط المنصوص عليها في البروتوكول ومع واحد أو أكثر من المعايير التالية:
 - يتم استخدام فئات ومعايير القائمة الحمراء للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة³ (IUCN) المطورة لتقييم حالة حفظ الأنواع من قبل معظم الاتفاقيات الدولية. يوصى باستخدامها لتقييم وضع الأنواع عند دراسة مقترحات تعديل الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول.
 - يمكن النظر في إدراج نوع مهدد خارج منطقة البحر المتوسط والمعروف بوجوده بشكل عَرَضي أو هامشي في البحر المتوسط في ملاحق البروتوكول ما لم يكن نوعاً غازياً محتملاً.
 - يُعترف بالسجل العالمي للأنواع البحرية⁴ (WoRMS) كأساس يتم عليه إعداد الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول SPA/BD والتعديلات عليهما. يوافق الأطراف على اتباع نهج تحفظي في استخدام المرجع الإلكتروني لتحديث أسماء الأنواع المدرجة.
 - يتم اعتماد القواعد التالية لمعالجة حالات المرادفات، والتغيرات في الجنس، وانقسام الأنواع، وتجميع الأنواع (دمجها) نتيجة لتغيير مرجع التسمية القياسي:
 - المرادفات والتغير في الجنس: يمكن إجراء التصحيحات تلقائياً حيث لا يوجد تغيير في وضع أي مجموعة سكانية مدرجة؛
 - الانقسام: عندما ينقسم وحيد تصنيف مدرج إلى اثنين أو أكثر، يحتفظ كل من الوحدات التصنيفية الناتجة بوضع الإدراج الخاص بوحيد التصنيف المجمع السابق؛ و
 - التجميع (الدمج): إذا تم دمج وحيد تصنيف مدرج في إما الملحق الثاني أو الثالث مع واحد أو أكثر من الوحدات التصنيفية غير المدرجة، تحت اسمه أو اسم أحد الوحدات التصنيفية غير المدرجة، فسيتم إدراج وحيد التصنيف المجمع بالكامل في الملحق الذي ضم وحيد التصنيف الأضيق المدرج أصلاً في جميع الحالات التي يكون فيها الكيان غير المدرج المضاف بهذه الطريقة له نفس حالة الحفظ أو أسوأ من حالة وحيد التصنيف المدرج سابقاً.
3. المعايير المدرجة أدناه لا تأتي لا بترتيب الأهمية ولا الأولوية.
- المعايير المشتركة التي يجب تطبيقها في تقييم مقترحات إدراج أنواع في الملحق الثاني للبروتوكول كما اعتمدها الاجتماع العادي الخامس عشر (COP 15؛ المرية، يناير 2008)
4. يمكن إدراج نوع في الملحق الثاني للبروتوكول إذا تم إثبات، على أساس بيانات علمية موثوقة، أن:
 - النوع في انخفاض مع انخفاض كبير في أعداده (ملحوظ، مقدر، مستدل عليه أو مشتبه به)؛ أو أن
 - تم ملاحظة انخفاضات مهمة (بما في ذلك التفتت) في موائله في البحر المتوسط؛ أو أن
 - النوع أو مجموعته السكانية في البحر المتوسط مدرج في القائمة الحمراء للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة (IUCN) على أنه مهدد بشكل حرج، أو مهدد بالانقراض، أو معرض للخطر أو يظهر في القائمة الحمراء للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة-ACCOBAMS للحيتان.

³ (a) IUCN 2001. IUCN red list Categories and criteria. Version 3.1. Species Survival Commission, Gland. (b) IUCN 2003. Guidelines for the Application of IUCN red list Criteria on the regional level. Version 3.0 Species Survival Commission. Gland. The two documents can be downloaded from: <https://www.iucnredlist.org/resources/categories-and-criteria>.

⁴ WoRMS (<https://www.marinespecies.org>) integrates databases like AlgaeBase, FishBase, MolluscaBase, and others covering marine taxa (e.g., amphipods, sponges, sea anemones). Full list at WoRMS.

5. يمكن إدراج الأنواع البائية للموائل وتلك التي تشكل أساس تكوينات بيولوجية مهمة للبحر المتوسط في الملحق الثاني للبروتوكول إذا تم ملاحظة، أو الاستدلال على، أو الاشتباه في انحصارات مهمة للموائل المذكورة أو للمناطق التي تغطيها التكوينات المذكورة خلال آخر 10 سنوات.
6. يمكن إدراج نوع مستوطن في بلد، أو مجموعة من البلدان، في الملحق الثاني للبروتوكول بناءً على اقتراح من البلد، أو مجموعة البلدان المعنية.
7. يمكن اتخاذ قرار بإدراج نوع في الملحق الثاني للبروتوكول إذا ثبت أنه ضروري لتنفيذ كافٍ لتدابير الحفظ التي يوصى بها نوع مدرج بالفعل في الملحق المذكور.

المعايير المشتركة التي يجب تطبيقها في تقييم مقترحات إدراج أنواع في الملحق الثالث للبروتوكول كما اعتمدها الاجتماع العادي الخامس عشر (COP 15؛ المرية، يناير 2008)

8. يمكن إدراج نوع في الملحق الثالث للبروتوكول إذا:
 - أظهرت البيانات الإحصائية انحسارًا بأكثر من 50% للصيد خلال السنوات الخمس الماضية؛ أو
 - ما لم يتم تنظيم استغلاله، فمن المحتمل أن يقع في فئة الأنواع المهددة بالانقراض أو المعرضة للخطر كما يعرفها البروتوكول.
 9. يمكن إدراج نوع في الملحق الثالث للبروتوكول إذا كانت التقنيات المستخدمة لاستغلاله مدمرة للتكوينات البيولوجية أو الموائل المدرجة في القائمة المرجعية للموائل ذات الأهمية للحفظ المعتمدة في إطار خطة عمل البحر المتوسط.
- المعايير المشتركة التي يجب تطبيقها في تقييم مقترحات إزالة أنواع من الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول**
10. يمكن إزالة نوع من الملحقين الثاني أو الثالث للبروتوكول إذا أشارت بيانات موثوقة، خاصة البيانات العلمية الأفضل المتاحة، إلى أن الأسباب التي أدت إلى إدراجه في الأصل لم تعد قائمة.
 11. ومع ذلك، لا يمكن النظر في الإزالة إلا إذا كان النوع المذكور لا يواجه أي خطر، في المدى القصير أو المتوسط، من أن يصبح في الحالة التي استدعت originally إدراجه في الملحق المذكور.

الإجراءات التي يجب اتباعها عند اقتراح تعديلات على الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول

تسهيلاً لتنفيذ المادة 23 من الاتفاقية والمواد 14 و16 من بروتوكول SPA/BD، يُقترح اتباع الإجراءات التالية:

1. تقوم الأطراف التي تقدم مقترحات لإدراج أنواع أو إزالتها من ملحق بتقديم اقتراح إلى المركز الإقليمي للمناطق الخاصة المحمية (SPA/RAC)، وفقاً للنموذج المرفق، قبل 90 يوماً على الأقل من اجتماع نقاط الاتصال المعنية بالمناطق الخاصة المحمية والتنوع البيولوجي. يجب تقديم الاقتراح إما باللغة الإنجليزية أو الفرنسية؛
2. يقوم المركز على الفور بإحالة الاقتراح، في نسخته الأصلية، إلى الأطراف الأخرى وإلى وحدة التنسيق؛
3. يُعرض الاقتراح على اجتماع نقاط الاتصال المعنية بالمناطق الخاصة المحمية والتنوع البيولوجي، والذي سيقوم بتقييمه في ضوء المعايير المشتركة المذكورة أعلاه. لهذا الغرض، سيقوم SPA/RAC بترجمة النسخة الأصلية بحيث يمكن إرسال الاقتراح إلى نقاط الاتصال المعنية بالمناطق الخاصة المحمية والتنوع البيولوجي والمنظمات الدولية ذات الصلة باللغتين الإنجليزية والفرنسية قبل شهر على الأقل من اجتماع نقاط الاتصال؛
4. يُعرض الاقتراح، المقدم من الطرف المعني، مرفقاً بتوصية اجتماع نقاط الاتصال المعنية بالمناطق الخاصة المحمية والتنوع البيولوجي، على الأطراف المتعاقدة للنظر فيه واعتماده وفقاً للفقرة 2 حرف (ii) من المادة 23؛
5. قبل كل اجتماع لنقاط الاتصال المعنية بالمناطق الخاصة المحمية والتنوع البيولوجي، سيقوم المركز بإجراء مراجعة للتغيرات التصنيفية فيما يتعلق بالأنواع المدرجة في الملحقين الثاني والثاني لبروتوكول SPA/BD وبلغه بأي حاجة لتحديثات تصنيفية محتملة للقوائم للنظر فيها وعرضها، حسب الاقتضاء، على مؤتمر الأطراف.

علاوة على ذلك، يجوز للأطراف المتعاقدة أن تطلب من SPA/RAC القيام بتمارين تقييم حول وضع الأنواع بهدف اقتراح تعديلات على الملحق الثاني و/أو الملحق الثالث للبروتوكول

إجراءات تعديل الملحقين الثاني والثالث للبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط



الملحق الثاني

تعديلات على الملحق الثاني (قائمة الأنواع المعرضة للانقراض أو المهددة) والملحق الثالث
(قائمة الأنواع التي يخضع استغلالها للتنظيم)

الملحق الثاني
قائمة الأنواع المعرضة للانقراض أو المهددة⁵

كاسيات البذور
<i>Cymodocea nodosa</i> (Ucria) Ascherson 1870
<i>Posidonia oceanica</i> (Linnaeus) Delile 1813
<i>Zostera marina</i> Linnaeus 1753
[<i>Nanozostera noltei</i> (Hornemann) Tomlinson & Posluszny 2001]
اليخضورات
[<i>Caulerpa prolifera</i> (Forsskål) J.V.Lamouroux 1809]
السوطيات المتغايرة
[<i>Cystoseira</i> genus (except <i>Cystoseira compressa</i>)]
[<i>Ericaria</i> genus]
[<i>Gongolaria</i> genus]
<i>Fucus virsoides</i> J. Agardh 1868
<i>Laminaria rodriguezii</i> Bornet, 1888
<i>Sargassum acinarium</i> (Linnaeus) Setchell, 1933
<i>Sargassum flavifolium</i> Kützinger, 1849
<i>Sargassum hornschurchii</i> C. Agardh, 1820
<i>Sargassum trichocarpum</i> J. Agardh, 1889
الطحالب الحمراء
<i>Gymnogongrus crenulatus</i> (Turner) J. Agardh, 1851
[<i>Felcinia spathulata</i> (J.Agardh) Le Gall & Vergés, 2018]
[<i>Lithophyllum byssoides</i> (Lamarck) Foslie, 1900]
[<i>Ptilophora dentata</i> (Kützinger) Alongi, Cormaci & G. Furnari, 2020]
<i>Schimmelmannia schousboei</i> (J. Agardh) J. Agardh, 1851
<i>Sphaerococcus rhizophylloides</i> J.J. Rodríguez y Femenías, 1895
<i>Tenarea tortuosa</i> (Esper) Me.Lemoine, 1910
[<i>Lithophyllum woelkerlingii</i> Alongi, Cormaci & G. Furnari, 2017]
<i>Titanoderma trochanter</i> (Bory) Benhissoune, Boudouresque, Perret-Boudouresque & Verlaque, 2002
الاسفنجيات
<i>Aplysina</i> sp. plur.
[<i>Lycopodina hypogea</i> Vacelet & Boury-Esnault, 1996]
<i>Axinella cannabina</i> (Esper, 1794)
<i>Axinella polypoides</i> (Schmidt, 1862)
[<i>Foraminospongia balearica</i> Díaz, Ramírez-Amaro & Ordines, 2021]
[<i>Geodia cydonium</i> (Linnaeus, 1767)]
[<i>Haliclona poecillastroides</i> (Vacelet, 1969)]
[<i>Leiodermatium</i> spp. Schmidt, 1870]
[<i>Neophrissospongia</i> spp. Pisera & Lévi, 2002]
<i>Petrobiona massiliana</i> (Vacelet & Lévi, 1958)

⁵ التحديثات المقترحة لأسماء الأنواع مكتوبة بخط عريض وموضوعة بين قوسين ; التعديلات المقترحة على الملحق مكتوبة باللون الأحمر وموضوعة بين قوسين

<u>[<i>Pheronema carpenteri</i> (Thomson, 1869)]</u>
<u>[<i>Poecillastra compressa</i> (Bowerbank, 1866)]</u>
[<i>Sarcotragus foetidus</i> (Schmidt, 1862)]
[<i>Sarcotragus pipetta</i> (Schmidt, 1868)]
<i>Tethya</i> sp. plur.
اللاسعات
<i>Antipathella subpinnata</i> (Ellis & Solander, 1786)
<i>Antipathes dichotoma</i> Pallas, 1766
<i>Antipathes fragilis</i> Gravier, 1918
<i>Astroides calycularis</i> (Pallas, 1766)
<i>Callogorgia verticillata</i> (Pallas, 1766)
<i>Cladocora caespitosa</i> (Linnaeus, 1767)
<i>Cladocora debilis</i> Milne Edwards & Haime, 1849
<i>Dendrophyllia cornigera</i> (Lamarck, 1816)
<i>Dendrophyllia ramea</i> (Linnaeus, 1758)
<i>Desmophyllum dianthus</i> (Esper, 1794)
<i>Ellisella paraplexauroides</i> Stiasny, 1936
<i>Errina aspera</i> (Linnaeus, 1767)
<i>Isidella elongata</i> (Esper, 1788)
<i>Leiopathes glaberrima</i> (Esper, 1792)
[<i>Desmophyllum pertusum</i> (Linnaeus, 1758)]
<i>Madrepora oculata</i> Linnaeus, 1758
<i>Parantipathes larix</i> (Esper, 1790)
[<i>Savalia savaglia</i> (Bertoloni, 1819)]
المرجنيات
<i>Hornera lichenoides</i> (Linnaeus, 1758)
الرخويات
<i>Charonia lampas</i> (Linnaeus, 1758)
[<i>Charonia variegata</i> (Lamarck, 1816)]
[<i>Dendropoma cristatum</i> (Biondi-Giunti, 1859)]
[<i>Naria spurca</i> (Linnaeus, 1758)]
[<i>Steromphala nivosa</i> (A. Adams, 1853)]
<i>Lithophaga lithophaga</i> (Linnaeus, 1758)
<i>Luria lurida</i> (Linnaeus, 1758) (= <i>Cypraea lurida</i>)
[<i>Episcomitra zonata</i> (Marryat, 1819)]
<i>Patella ferruginea</i> Gmelin, 1791
[<i>Cymbula safiana</i> (Lamarck, 1819)]
<i>Pholas dactylus</i> Linnaeus, 1758
<i>Pinna nobilis</i> Linnaeus, 1758
<i>Pinna rudis</i> Linnaeus, 1758
[<i>Ranella olearium</i> (Linnaeus, 1758)]
<i>Schilderia achatidea</i> (J. E. Gray, 1837)

<i>Tonna galea</i> (Linnaeus, 1758)
<i>Zonaria pyrum</i> (Gmelin, 1791)
القشريات
<i>Ocypode cursor</i> (Linnaeus, 1758)
<i>Pachylasma giganteum</i> (Philippi, 1836)
شوكيات الجلد
<i>Asterina pancerii</i> (Gasco, 1870)
<i>Centrostephanus longispinus</i> (Philippi, 1845)
<i>Ophidiaster ophidianus</i> (Lamarck, 1816)
الاسماك
<i>Acipenser naccarii</i> Bonaparte, 1836
<i>Acipenser sturio</i> Linnaeus, 1758
<i>Aetomylaeus bovinus</i> (Geoffroy St. Hilaire, 1817)
<i>Alopias superciliosus</i> Lowe, 1841
[<i>Alopias vulpinus</i> (Bonnaterre, 1788)]
<i>Aphanius fasciatus</i> (Valenciennes, 1821)
[<i>Apricaphanius iberus</i> (Valenciennes, 1846)]
<i>Bathytoshia lata</i> (Garman, 1880)
<i>Carcharias taurus</i> Rafinesque, 1810
<i>Carcharodon carcharias</i> (Linnaeus, 1758)
[<i>Carcharhinus plumbeus</i> (Nardo, 1827)]
[<i>Centrophorus</i> spp. (Müller & Henle, 1837)⁶]
<i>Cetorhinus maximus</i> (Gunnerus, 1765)
[<i>Dalatias licha</i> (Bonnaterre, 1788)]
<i>Dasyatis Pastinaca</i> (Linnaeus, 1758)
<i>Dipturus batis</i> (Linnaeus, 1758)
[<i>Echinorhinus brucus</i> (Bonnaterre, 1788)]
<i>Galeorhinus galeus</i> (Linnaeus, 1758)
<i>Gymnura altavela</i> (Linnaeus, 1758)
<i>Hippocampus guttulatus</i> Cuvier, 1829
<i>Hippocampus hippocampus</i> (Linnaeus, 1758)
<i>Huso huso</i> (Linnaeus, 1758)
<i>Isurus oxyrinchus</i> Rafinesque, 1810
<i>Lamna nasus</i> (Bonnaterre, 1788)
<i>Lampetra zanandreae</i> Vladykov, 1955
<i>Leucoraja circularis</i> (Couch, 1838)
<i>Leucoraja melitensis</i> (Clark, 1926)
<i>Mobula mobular</i> (Bonnaterre, 1788)
<i>Myliobatis aquila</i> (Linnaeus, 1758)
<i>Odontaspis ferox</i> (Risso, 1810)
<i>Oxynotus centrina</i> (Linnaeus, 1758)
[<i>Ninnigobius canestrinii</i> (Ninni, 1883)]

⁶ يتم إدراج جنس *Centrophorus* بأكمله في الملحق الثاني (بدون ذكر أسماء الأنواع)، ويتم حذف *C. granulosus* من الملحق الثالث. وبالتالي، فإن الإدراج في الملحق الثاني سيكون *Centrophorus* spp. ، مما يشير إلى جميع أنواع هذا الجنس.

<i>Pomatoschistus tortonesei</i> Miller, 1969
<i>Pristis pectinata</i> Latham, 1794
<i>Pristis pristis</i> (Linnaeus, 1758)
<u>[<i>Prionace glauca</i> (Linnaeus, 1758)]</u>
[<i>Glaucostegus cemiculus</i> (Geoffroy Saint-Hilaire, 1817)]
<i>Rhinoptera marginata</i> (Geoffroy St. Hilaire, 1817)
<i>Rhinobatos rhinobatos</i> (Linnaeus, 1758)
<i>Rostroraja alba</i> (Lacépède, 1803)
<i>Sphyrna lewini</i> (Griffith & Smith, 1834)
<i>Sphyrna mokarran</i> (Rüppell, 1837)
<i>Sphyrna zygaena</i> (Linnaeus, 1758)
<i>Squatina aculeata</i> Cuvier, 1829
<i>Squatina oculata</i> Bonaparte, 1840
<i>Squatina squatina</i> (Linnaeus, 1758)
<i>Valencia hispanica</i> (Valenciennes, 1846)
<i>Valencia letourneuxi</i> (Sauvage, 1880)
الزواحف
<i>Caretta caretta</i> (Linnaeus, 1758)
<i>Chelonia mydas</i> (Linnaeus, 1758)
<i>Dermochelys coriacea</i> (Vandelli, 1761)
<i>Eretmochelys imbricata</i> (Linnaeus, 1766)
<i>Lepidochelys kempii</i> (Garman, 1880)
<i>Trionyx triunguis</i> Forsskål, 1775
الطيور
<i>Calonectris diomedea</i> (Scopoli, 1769)
<i>Ceryle rudis</i> (Linnaeus, 1758)
<i>Charadrius alexandrinus</i> Linnaeus, 1758
<i>Charadrius leschenaultii columbinus</i> Lesson, 1826
<i>Falco eleonora</i> G��n��, 1834
<i>Gelochelidon nilotica</i> (Gmelin, 1789)
<i>Halcyon smyrnensis</i> (Linnaeus, 1758)
<i>Hydrobates pelagicus</i> ssp. <i>melitensis</i> (Schembri, 1843)
<i>Hydroprogne caspia</i> (Pallas, 1770)
<i>Larus armenicus</i> Buturlin, 1934
<i>Larus audouinii</i> Payraudeau, 1826
[<i>Chroicocephalus genei</i> (Br��me, 1839)]
[<i>Ichthyaetus melanocephalus</i> (Temminck, 1820)]
<i>Microcarbo pygmaeus</i> (Pallas, 1773)
<i>Numenius tenuirostris</i> Viellot, 1817
<i>Pandion haliaetus</i> (Linnaeus, 1758)
<i>Pelecanus crispus</i> Bruch, 1832
<i>Pelecanus onocrotalus</i> Linnaeus, 1758
[<i>Gulosus aristotelis</i> (Linnaeus, 1761)]

[<i>Phoenicopterus ruber</i> Linnaeus, 1758]
<i>Puffinus mauretanicus</i> Lowe, 1921
<i>Puffinus yelkouan</i> (Acerbi, 1827)
<i>Sternula albifrons</i> (Pallas, 1764)
[<i>Sterna bengalensis</i> Lesson, 1831]
[<i>Sterna sandvicensis</i> Latham, 1787]
الثدييات
<i>Balaenoptera acutorostrata</i> Lacépède, 1804
<i>Balaenoptera borealis</i> Lesson, 1828
<i>Balaenoptera physalus</i> (Linnaeus, 1758)
<i>Delphinus delphis</i> Linnaeus, 1758
<i>Eubalaena glacialis</i> (Müller, 1776)
<i>Globicephala melas</i> (Trail, 1809)
<i>Grampus griseus</i> (G. Cuvier, 1812)
[<i>Kogia sima</i> (Owen, 1866)]
<i>Megaptera novaeangliae</i> (Borowski, 1781)
<i>Mesoplodon densirostris</i> (de Blainville, 1817)
<i>Monachus monachus</i> (Hermann, 1779))
<i>Orcinus orca</i> (Linnaeus, 1758)
<i>Phocoena phocoena</i> (Linnaeus, 1758)
<i>Physeter macrocephalus</i> Linnaeus, 1758
<i>Pseudorca crassidens</i> (Owen, 1846)
<i>Stenella coeruleoalba</i> (Meyen, 1833)
<i>Steno bredanensis</i> (G. Cuvier in Lesson, 1828)
<i>Tursiops truncatus</i> (Montagu, 1821)
<i>Ziphius cavirostris</i> Cuvier, 1832

الملحق الثالث
قائمة الأنواع التي ينظم استغلالها⁷

لاسفنجيات
<i>Hippospongia communis</i> (Lamarck, 1814)
[<i>Spongia (Spongia) lamella</i> (Schulze, 1872)]
[<i>Spongia (Spongia) officinalis</i> Linnaeus, 1759]
[<i>Spongia (Spongia) zimocca</i> Schmidt, 1862]
اللاسعات
<i>Antipathes</i> sp. plur.
<i>Corallium rubrum</i> (Linnaeus, 1758)
الرخويات
<i>Homarus gammarus</i> (Linnaeus, 1758)
<i>Maja squinado</i> (Herbst, 1788)
<i>Palinurus elephas</i> (Fabricius, 1787)
<i>Scyllarides latus</i> (Latreille, 1803)
<i>Scyllarus arctus</i> (Linnaeus, 1758)
[<i>Scyllarus pygmaeus</i> (Spence Bate, 1888)]
شوكيات الجلد
<i>Paracentrotus lividus</i> (Lamarck, 1816)
الاسماك
[<i>Alopias vulpinus</i> (Bonnaterre, 1788)]
<i>Alosa alosa</i> (Linnaeus, 1758)
<i>Alosa fallax</i> (Lacépède, 1803)
<i>Anguilla anguilla</i> (Linnaeus, 1758)
[<i>Carcharhinus plumbeus</i> (Nardo, 1827)]
[<i>Centrophorus granulosus</i> (Bloch & Schneider, 1801)]
<i>Epinephelus marginatus</i> (Lowe, 1834)
<i>Dasyatis marmorata</i> (Steindachner, 1892)
<i>Heptranchias perlo</i> (Bonnaterre, 1788)
<i>Hexanchus griseus</i> (Bonnaterre, 1788)
<i>Lampetra fluviatilis</i> (Linnaeus, 1758)
[<i>Mustelus asterias</i> Cloquet, 1821]
<i>Mustelus mustelus</i> (Linnaeus, 1758)
[<i>Mustelus punctulatus</i> Risso, 1826]
[<i>Petromyzon marinus</i> Linnaeus, 1758]
<i>Pteroplatytrygon violacea</i> (Bonaparte, 1832)
<i>Prionace glauca</i> (Linnaeus, 1758)
[<i>Sciaena umbra</i> Linnaeus, 1758]
[<i>Squalus acanthias</i> Linnaeus, 1758]
<i>Thunnus thynnus</i> (Linnaeus, 1758)
<i>Umbrina cirrosa</i> (Linnaeus, 1758)
[<i>Xiphias gladius</i> Linnaeus, 1758]

⁷ التحديثات المقترحة لأسماء الأنواع مكتوبة بخط عريض وموضوعة بين قوسين ; التعديلات المقترحة على الملحق مكتوبة باللون الأحمر وموضوعة بين قوسين